



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
5 November 2002  
Russian  
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

## Второй комитет

Пункт 95 повестки дня

**Осуществление решений Конференции  
Организации Объединенных Наций по  
населенным пунктам (Хабитат II) и  
двадцать пятой специальной сессии  
Генеральной Ассамблеи**

**Венесуэла\***: проект резолюции

**Двадцать пятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи  
для всестороннего обзора и оценки осуществления решений  
Конференции Организации Объединенных Наций по  
населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы  
Организации Объединенных Наций по населенным пунктам  
(ООН-Хабитат)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 от 21 декабря 2001 года и 56/206 от 21 декабря 2001 года,

*ссылаясь также* на Повестку дня Хабитат<sup>1</sup> и Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии<sup>2</sup>, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой специальной сессии,

*обращая* особое внимание на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионам обитателей трущоб,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группами 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Резолюция S-25/2, приложение.

*ссылаясь* на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>3</sup> и на План осуществления Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>4</sup>, а также на Монтеррейский консенсус<sup>5</sup>, принятый на Международной конференции по финансированию развития,

*отмечая* проведение первой сессии Всемирного форума по вопросам городов, являющегося недирективным техническим форумом, на котором эксперты могут обмениваться мнениями в те годы, когда сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) не проводится, и первого заседания Консультативного комитета местных органов власти, являющегося консультативным органом при Директоре-исполнителе ООН-Хабитат,

*отмечая* усилия, предпринимаемые ООН-Хабитат по налаживанию партнерских отношений с другими фондами и программами Организации Объединенных Наций и с международными финансовыми учреждениями, такими, как Всемирный банк,

*признавая* насущную необходимость увеличения объема и обеспечения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в новом тысячелетии, чтобы обеспечить своевременное и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижение соответствующей цели в области развития, поставленной в Декларации тысячелетия, особенно в развивающихся странах,

*подтверждая* обращенный к Директору-исполнителю ООН-Хабитат призыв активизировать свои усилия по укреплению Фонда, чтобы добиться выполнения его главной оперативной задачи, поставленной в ее резолюции 3327 (XXIX) и заключающейся в поддержке осуществления Повестки дня Хабитат, включая оказание поддержки программам обеспечения жильем, связанным с ними программам развития инфраструктуры и учреждениям и механизмам по финансированию жилищного строительства, особенно в развивающихся странах,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря о специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)<sup>6</sup>, об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам<sup>7</sup> и о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>8</sup>,

1. *подчеркивает* взятые на себя правительствами обязательства в отношении осуществления Повестки дня Хабитат<sup>1</sup> и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии<sup>2</sup> и достижения поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития, заключающейся в обеспече-

<sup>3</sup> A/CONF.199/20, глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>4</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>5</sup> A/CONF.198/11, глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>6</sup> A/57/271.

<sup>7</sup> A/57/272.

<sup>8</sup> E/2002/48.

нии к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионам обитателей трущоб;

2. *подчеркивает также* обязательства, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в том числе обязательство к 2015 году сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и долю населения, не имеющего доступа к базовым санитарным услугам, и просит ООН-Хабитат оказать развивающимся странам поддержку в реализации этих задач, с тем чтобы расширить доступ к чистой воде, санитарному обслуживанию и надлежащему жилью;

3. *призывает* государства-члены укрепить и институционализировать национальные комитеты содействия Хабитат и в качестве имеющих широкую основу платформ по подготовке и осуществлению своих национальных планов действий на базе Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижению соответствующей цели в области развития, поставленной в Декларации тысячелетия;

4. *настоятельно призывает* все страны укреплять деятельность в области обеспечения жильем и развития населенных пунктов и включать ее в свои национальные планы развития;

5. *вновь предлагает* правительствам и партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат содействовать распространению Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии;

6. *подтверждает также* согласие правительств, когда это возможно, активизировать диалог, в частности через Совет управляющих, по всем вопросам, касающимся эффективной децентрализации и укрепления местных органов власти в рамках оказания поддержки в осуществлении Повестки дня Хабитат в соответствии с нормативно-правовой базой и политикой каждой страны;

7. *призывает* правительства и их партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат дать оценку ходу реализации Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и представить ООН-Хабитат доклад по этому вопросу;

8. *призывает* развитые страны и соответствующие международные учреждения и организации оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по осуществлению Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и в достижении соответствующей цели в области развития, поставленной в Декларации тысячелетия, посредством выделения дополнительных ресурсов, укрепления потенциала и передачи технологии;

9. *приветствует* активизацию сотрудничества между ООН-Хабитат и Программой развития Организации Объединенных Наций, в том числе планируемое включение в состав отдельных представительств Программы развития Организации Объединенных Наций в развивающихся странах в консультации с правительствами соответствующих стран набранных на местах руководителей программ ООН-Хабитат;

10. *вновь предлагает* адресованное Директору-исполнителю ООН-Хабитат в соответствии с пунктом 66 Декларации о городах и других населен-

ных пунктах в новом тысячелетии создать систему руководителей целевых проектов Повестки дня Хабитат, с тем чтобы улучшить контроль и взаимодополняемость мероприятий, проводимых международными учреждениями в поддержку осуществления Повестки дня Хабитат;

11. *призывает* ООН-Хабитат активизировать осуществление программы снабжения водой африканских городов, как это предусматривается в Новом партнерстве в интересах развития Африки;

12. *предлагает* правительствам и соответствующим международным организациям и учреждениям усилить свою поддержку ООН-Хабитат, с тем чтобы она могла функционировать как полноправная программа Организации Объединенных Наций;

13. *с признательностью отмечает* постоянные усилия Директора-исполнителя ООН-Хабитат по укреплению Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и предлагает правительствам, которые в состоянии сделать это, и их партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат увеличить объем своих финансовых взносов в Фонд на предсказуемой основе;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии сводный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

---